



28

Hiver 2010

Liens

Lire Montesquieu : les enjeux d'une édition

Par Nicolas Morel

Qu'est-ce qu'une édition critique ? Présentée de façon aussi abrupte, la question semble pour le moins surprenante : qui, en effet, n'a jamais tenu entre ses mains l'édition modernisée d'un texte du XVIII^e ? Pour autant, prend-on réellement la mesure des différences entre les diverses éditions et celle du travail accompli pour restituer non seulement le texte mais surtout la pensée de l'auteur ? La question trouve ainsi tout son sens car, on le voit bien, il s'agit d'un domaine souvent méconnu, pour ne pas dire déconsidéré par la plupart des lecteurs profanes.

Parfois perçue comme le simple travail d'un copiste plus ou moins érudit, la publication d'une édition critique se voit pourtant aujourd'hui réhabilitée par Catherine Volpilhac-Auger, professeur à l'École Normale Supérieure de Lyon. En parallèle à la sortie de la nouvelle édition des *Œuvres complètes* de Montesquieu, Catherine Volpilhac-Auger, auteur, et Christophe Porlier, réalisateur, balaient en effet ces idées reçues et profitent de l'occasion pour nous présenter les enjeux liés à la publication d'une édition critique au moyen d'un [site internet](#) richement documenté. Développé autour des principales œuvres de Montesquieu et du travail réalisé depuis près de vingt ans autour de l'édition de ses textes, ce site offre un tour d'horizon complet et pertinent des différents aspects soulevés par cette question.

Construit autour des présentations vidéos (on ose à peine parler de « cours *ex cathedra* ») de Catherine Volpilhac-Auger, le projet n'est cependant pas réservé aux seuls inconditionnels de Montesquieu, aussi nombreux soient-ils. Les vidéos sont enrichies de textes et d'exemples facilitant le suivi de la présentation. De plus, le site est agrémenté de conférences, d'interviews (notamment celle d'Yves Jocteur-Montrozier, conservateur général à la bibliothèque municipale de Lyon) et même de lectures de textes de Montesquieu par un comédien. Il offre enfin plusieurs espaces ludiques qui permettent à tout un chacun de s'essayer au déchiffrement de textes manuscrits ainsi qu'à l'art de la paléographie. Il constitue de ce fait une véritable initiation aux problèmes liés à l'édition en même temps qu'une introduction détaillée à l'auteur de *l'Esprit des Lois*. Il s'agit d'un véritable outil pédagogique destiné à tous les chercheurs, apprentis ou confirmés.

Le site est structuré autour des grandes questions qui se présentent lors de l'élaboration d'une édition critique. Sur quel(s) texte(s) se baser ? Pour qui écrire ? Quelles connaissances mobiliser ? Autant de points qui vont influencer la façon dont est restituée la pensée de l'auteur. Car l'essentiel est bien là : comment rendre au mieux compte dans le fond et dans la forme de la pensée d'un écrivain mort il y a deux cents ans, tout en y apportant un plus pertinent ? C'est là que le propos de Catherine Volpilhac-Auger se fait résolument provocateur : l'enjeu majeur qu'elle soulève est en effet celui de la dynamique propre à l'édition des textes, seule à même de pouvoir rendre au mieux compte de cet aspect. Bien loin de constituer un tout fini et sanctifié, les corpus anciens sont au contraire des matériaux que l'on n'a pas, et que l'on n'aura probablement jamais, fini d'envisager sous un jour nouveau. L'accès aux manuscrits et aux éditions anciennes des ouvrages du XVIII^e récemment facilité par la numérisation, laquelle ouvre aux chercheurs de nombreux champs d'investigation jusque là difficiles

d'accès, en est une démonstration flagrante. Pour cela, Catherine Volpilhac met l'accent sur l'histoire, non seulement des textes, mais aussi de leurs conditions de parution ainsi que des modifications qu'ils ont subies, véritables outils de travail de l'éditeur. Cette connaissance globale du livre est la base nécessaire qui permet, par la suite, d'instituer une interprétation adéquate, c'est-à-dire la plus conforme possible à la vision que l'auteur avait de son texte. Comme l'auteur le répète, « la connaissance historique est un outil, et l'herméneutique un objectif. »

Il ne peut donc y avoir de doute ici : l'édition critique est la base indispensable de toute compréhension des textes. En évitant à la fois l'écueil du dogmatisme et de la simplification à l'extrême, l'auteur du site parvient à nous faire passer ce message essentiel : *Éditer, c'est connaître, comprendre et interpréter.*